ΚΕΙΜΕΝΟ 50 - Η ΦΤΩΧΕΙΑ ΚΑΙ Η ΑΠΛΗΣΤΙΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΚΟΙ ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΤΗΣ ΕΞΟΥΣΙΑΣ

Cum Servius Sulpicius Galba et Aurēlius Cotta consules in senātu contenderent uter\* adversus Viriāthum in Hispaniam mitterētur, magna inter patres conscriptos dissensio erat, aliis\* pro Galbā et aliis\* pro Cottā dicentibus; solus\* P. Scipio Aemiliānus cum toto\* senātu dissensit: «Neutrum\*» inquit «mihi mitti placet, quia alter\* nihil habet, alteri\* nihil est satis». Nam Scipio Aemiliānus aeque malam imperii magistram iudicābat inopiam atque avaritiam. Quā sententiā graviter et sine ullā\* malevolentiā dictā Scipio obtinuit, ut neuter\* in provinciam mitterētur.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Τότε που οι ύπατοι Σέρβιος Σουλπίκιος Γάλβας και Αυρήλιος Κόττας αντιδικούσαν στη Σύγκλητο για το ποιος θα πήγαινε[[1]](#footnote-1) στην Ισπανία να αντιμετωπίσει το Βιρίαθο[[2]](#footnote-2), υπήρχε μεγάλη διάσταστη απόψεων ανάμεσα στους Συγκλητικούς, καθώς άλλοι υποστήριζαν τον Γάλβα κι άλλοι τον Κόττα. Ο μόνος που διαφώνησε με ολόκληρη τη Σύγκλητο ήταν ο Πόπλιος Σκιπίωνας ο Αιμιλιανός. «Κατά την κρίση μου»[[3]](#footnote-3), είπε, «δεν πρέπει να σταλεί κανένας από τους δύο, γιατί ο ένας είναι φτω­χός και ο άλλος άπληστος».  Ο Σκιπίωνας ο Αιμιλιανός δηλαδή θεω­ρούσε το ίδιο κακούς συμβούλους της εξουσίας και τη φτώχεια και την απληστία. Την πρόταση του αυτήν ο Σκιπίωνας την έκανε[[4]](#footnote-4) με σοβαρό­τητα και χωρίς καμιά κακία[[5]](#footnote-5) κι (έτσι) πέτυχε να μη σταλεί στην επαρχία (αυτή) κανένας από τους δύο.

ΡΗΜΑΤΑ

ΣΥΖΥΓΙΑ 1η

iudico, iudicavi, iudicatum, iudicare

ΣΥΖΥΓΙΑ 2η

placet, placuit, placere ΑΠΡΟΣΩΠΟ

habeo, habui, habitum, habere

obtineo-obtenui-obtentum-obtinere

ΣΥΖΥΓΙΑ 3η

contendo, -tendi, -tentum, -tendĕre

mitto, misi, missum, mittere

ΣΥΖΥΓΙΑ 4η

dissentio, -sensi, -sensum, -sentīre

ΒΟΗΘΗΤΙΚΟ

sum, fui, esse

Ετυμολογικά

1. dissentio < dis-sentio

2. aeque < aequus

3. magistra < magister

4. graviter < gravis

5. malevolentia < male-volo· πρβ. bene-volentia.

6. solus: μόνος––(το) σόλο (υπάρχει στα σχόλια του μαθ. 40)

7. mitto (σουπίνο missum): στέλνω––κομισάριος (επίτροπος), μισιονάριος (ιεραπόστολος καθολικής εκκλησίας)

8. placet: αρέσει––το πλασέμπο (εικονικό φάρμακο που παράγει στον ασθενή την αυθυποβολή της βελτίωσης της κατάστασής του)

9. imperium: εξουσία––ο ιμπεριαλισμός (τάση για εδαφική επέκταση ή κατάκτηση)

10. magistra: η δασκάλα, η σύμβουλος––ο μάγιστρος (ανώτατο αξίωμα στην ύστερη ρωμαϊκή και βυζαντινή περίοδο)

ΑΣΚΗΣΕΙΣ

Να κλιθούν τα αντωνυμικά επίθετα του κειμένου (οι λέξεις με αστερίσκο).

1. θα στελνόταν [↑](#footnote-ref-1)
2. εναντίον του Βιριάθου [↑](#footnote-ref-2)
3. κρίνω πως [↑](#footnote-ref-3)
4. τη γνώμη του… είπε [↑](#footnote-ref-4)
5. κακοβουλία [↑](#footnote-ref-5)